



· 门槛丛书 ·



气 味

〔法〕

阿尼克·勒盖莱 著

黄忠荣 译

气味不仅能吸引人，诱惑人，而且也能让人产生厌恶与反感；

气味不仅能致病，而且也能除毒治病。

在我们的生活中，还有什么东西比气味更加神秘呢？



湖南文艺出版社



· 门槛丛书 ·

气 味

〔法〕

阿尼克·勒盖莱 著

黄忠荣 译

LE POUVOIR DE L' ODEUR

湖南文艺出版社

© EDITIONS ODILE JACOB

ANNICK LE GUERER
LE POUVOIR DE L' ODEUR

书 名 气味
作 者 (法) 阿尼克·勒盖莱
译 者 黄忠荣
责任编辑 曾玉立
装帧设计 蓝色快车工作室
责任校对 李 平
出版发行 湖南文艺出版社
地 址 长沙市河西银盆南路 67 号 (邮编: 410006)
印 刷 湖南航天长宇印刷有限责任公司
开 本 850 × 1168 1/32
印 张 9
字 数 198 千字
版 次 2001 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
书 号 ISBN 7 - 5404 - 2622 - 5/I·1894
定 价 18.00 元

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换。

目 录

前 言

第一部 从豹的香味到德国人的臭汗症

13 第一章 气味与捕获

13 气味，巫术，着魔

17 气味与诱惑

26 气味，捕猎与钓鱼

29 香味豹的神话

33 第二章 气味与辨别

34 气味与辨认他人

36 气味与拒绝他人

第二部 瘟疫的气味

49 第三章 气味的致命功能：瘟疫的起源和传播

50 希波克拉底与盖伦

53	中世纪与文艺复兴时期
57	有翼昆虫与龙
59	空气作用之论战
61	瘟疫就在棉花里
63	空气因呼吸而变质的发现
66	人类聚集，传染之源
70	关于检疫隔离的争论
74	对工业污染的最早关注
76	老鼠的气味
77	瘟疫：来自地狱的一种臭味
81	第四章 气味的治疗功能
81	希波克拉底的火与复方软糖剂
82	香料的盛行
88	香料中的砒霜
91	对香味活性的研究
93	用大炮消毒
103	传统疗法的幸与不幸 木乃伊的消失
113	嗅觉学者的担心
119	治疗还是幻觉
	第三部 血液与乳香
127	香料功能溯源

- 131 第五章 血液、乳香与神圣
- 131 礼仪习俗
- 132 埃及人宰牛祭神与木乃伊
- 136 “永久香料”与“结盟之血”
- 138 “珍贵的水”和柯巴树脂
- 141 神圣的气味
- 142 冥土的气味
- 144 神秘主义者的香味
- 145 血与神圣的气味
- 150 第六章 血液与乳香，生命的要素
- 150 血液，生命的象征
- 152 汁液与血液等同
- 158 血液的循环与乳香的循环

第四部 哲学家的鼻子

- 165 第七章 嗅觉和气味在古希腊和古罗马哲学中的双重性
- 171 第八章 基督教在贬低嗅觉和气味价值中的影响
- 177 第九章 蒙田与气味

- 181 第十章 十七世纪理性和基督教思想合手贬低嗅觉和氣味的价值
- 185 第十一章 十八世纪哲学家们为嗅觉恢复名誉的运动
- 195 第十二章 康德与黑格尔：嗅觉——一种反社会的和缺乏美感的感觉
- 199 第十三章 两位“嗅觉敏感的”哲学家：费尔巴赫与尼采
- 207 第十四章 从哲学到诗歌：傅立叶与巴舍拉尔

第五部 精神分析学家的鼻子

- 220 第十五章 西格蒙德·弗洛伊德，威廉·弗里斯和埃玛·埃克斯坦：精神分析学最初的三个鼻子的故事

220	鼻的病理学与可卡因
221	一次失败的手术
224	一个嗅觉梦：“给伊玛注射”
226	烧焦的气味
228	压抑
231	时间空气
233	被禁止的快感……
239	……对幸福无能为力
241	第十六章 弗洛伊德的继承者
241	卡尔·亚伯拉罕
242	桑多尔·费伦齐
247	欧内斯特·琼斯
248	卢·安德烈亚斯-萨洛梅
249	乔治·格罗德克
251	鲁思·麦克·布伦斯威克
252	亚伯拉罕·布里尔
255	沃尔特·布朗伯格、保罗·希尔德、奥托·费尼切耳
256	嗅觉与口唇性欲
257	嗅觉与性身份
260	外激素与精神分裂症

261	嗅觉幻觉
262	现象学的贡献：休伯塔斯·特伦巴赫
266	一种不怎么讨人喜欢的感觉
270	建议
279	结论

前言

“因此万物都有气息和气味。”

恩培多克勒《论自然》

气

味

7

很久以来一直为人们所忽视的嗅觉，近来却成为时尚的话题。大量科学、专业和新闻出版物传播着人们对嗅觉这种颇具迷惑力甚至神秘的感官所持的强烈兴趣。在所有关于嗅觉的问题中，有一个问题被人们坚决地提了出来，它有取消我们与动物之间距离的趋向，那就是，我们也像其它哺乳动物一样毫无所知地被气味操纵吗？科学研究在如火如荼地展开，十年前就加入到这种为嗅觉恢复名誉和地位的运动中，以争取无人赏识的感官能力的利益。这种感官能力使我们与自然和事物之间的接触密切而深刻。

由于缺乏适当的研究，解剖学家和胚胎学家曾把人不妥当地划为“嗅觉减退”的动物，与那些号称为“嗅觉敏锐”动物相比，人的嗅觉欠发达。人在远离动物界的过程中，也

许还将放弃使用自己的嗅觉。其他的学术观点，如博物学家查尔斯·达尔文对传播器官用进废退的思想贡献很大。这种思想是我们早期人类祖先的遗产，历史源远流长，他们从中受益匪浅。

为了说明我们现代人嗅觉的完全退化，有好几个因素已被引用，它们是：卫生的进步和除臭剂的发展，过去街道气味和手艺的消失以及食品包装对自然香味的掩盖。这么多的因素均有可能导致我们嗅觉空间的缩小和感觉能力的贫乏。葡萄酒工艺学家和化妆品制造商对周围环境的“嗅觉丧失”已暴露无遗，我们的嗅觉麻木更令人惊愕：十种典型的气味中，小孩一般能辨别出五六种，而成人仅能辨别出两种。

按照一种广为流传的观点，我们的祖先正好相反，他们所处的演化环境与我们相比，气味更加丰富多样，他们或许被一种更敏锐的、训练更有素的嗅觉所驾驭，由此，嗅觉也成为他们认识生命和事物的工具，而这种工具的秘密我们却丧失殆尽。历史学家皮埃罗·坎波雷西（PIERO CAMPORESI）描述了一个在物质上和精神上都融入气味之中的古老社会。在这个社会中，嗅觉被特别看重，这与我们目前文化中所声称的仅仅依靠智力方法和抽象方法来了解世界的观念截然不同：“从来没有哪一个社会像古代社会那样，每一个行会，每一个行业，每一种职业都被安置在其特定芬芳的蚕茧中，鼻子和嗅觉成为人们辨别社会地位和确认职业的可靠工具。”

因此，各种各样关于嗅觉的起源分析使人相信这样一种思想，即人类嗅觉正逐渐丧失，我们这个被视为“嗅觉减退的”并经过除臭处理的现代社会已和过去完全决裂。而我个人认为，这种辉煌不再，只剩粗略痕迹的嗅觉黄金时代的看

法过于简单和理想化。

的确，无可争议的是，以前的嗅觉环境更浓。除臭过程使一些具有某种古风的社会达到了最现代社会的技术水平，就是一个证明。人们还可以想象，依靠自己的嗅觉赖以生存的原始人类比我们更优秀。但是，古代、文艺复兴时期或者十八世纪时我们的祖先也比我们优秀吗？有一件事物是肯定的，即他们的嗅觉器官与我们的嗅觉器官不同。

与其力图对他们的嗅觉功能做一种必定是偶然的估计，我看不如比较一下古代社会和现代社会人们赋予嗅觉器官的地位以及被人们公认的气味功能。

目前围绕香水展开的主题引起反响，人们认为它们力量若隐若现，效力强大无比。它们使人想到神秘（罗沙的“神秘”牌香水），想到魔法（朗科姆的“黑魔法”牌香水，勒加利翁的“巫术”牌香水），想到纯洁（沙内尔的“水晶”牌香水），想到神圣（伊夫·圣罗兰的“少年雕像”牌香水，“活神仙”牌香水），想到生命（莫利纳的“活着”牌香水，克里斯蒂安·拉克鲁瓦的“生命”牌香水），想到死亡（克里斯蒂安·迪奥尔的“毒药”牌香水）。这种与它们的诱惑功能间的距离令人困惑。难道只应看到广告语言的夸张或者无意识表现的反映吗？香水的历史和与香水有关的神话就暗示了这一点。

香料，起源神秘，是早期香水的基础。因为它更多的是被征服而不是被收获，所以它更加珍贵。它具有与超自然、与神圣、与甚至是生命的要素相连的一些特性。因此，从指明的一些踪迹仍可追溯气味所享有的奇异功能的源泉。

第 一 部

从豹的香味到德国人的臭汗症

第一章 气味与捕获

美人在时花满堂，美人去后空余床。
床中绣被卷不寝，至今三载闻余香。
香亦竟不灭，人亦竟不来。
相思黄叶落，白露湿青苔。

李白《赠远》

香料……还使精灵平静，使所有的精灵平静，香料吸引精灵如同磁铁吸引铁一样。

H.C. 阿格里帕《隐秘的哲学》

气
味

气味，巫术，着魔

13

巫婆的饮食以蔬菜、洋葱和萝卜为主，她与“邪恶的公山羊”交媾，从而具有一种真正致命的气味。她把这种气味当作一种武器。她的气息能击倒最强壮的生命。

自古代起，香料和香脂就在巫婆的全套用具中占据重要地位。希腊和古罗马的一些作家，如吕西安·德·萨莫沙特

(LUCIEN DE SAMOSATE) 和阿皮莱 (APULE), 他们传播着他们那个时代关于气味的这些花招的迷信。为了变成鸟, 巫婆应完全一丝不挂地站在一盏灯前, 在灯上放少许乳香, 嘴里念念有词, 然后她用香脂涂自己的脚以便她变形飞行。但是, 这种能浮起的香膏会让那些想揭穿其中秘密的好奇者吃大亏的。

突然发生在卢修斯身上的奇遇既说明了魔力气味的不吉利功能, 也说明了它的吉利功能。因渴望了解巫婆庞菲勒的秘密, 卢修斯就去引诱女佣福蒂斯, 以便目击她的主子奇迹般地变成猫头鹰的过程。被迷惑的年轻人说服福蒂斯去偷巫婆有魔力的混合物。可惜女佣犯了一个致命的错误, 拿错了小瓶, 于是大胆的卢修斯变成了一头驴。只有在吃玫瑰花的时候, 他才能恢复人形。他的经历的确不容易: 每次当他企图接近有香味的解毒剂时, 冰雹般的棍棒就朝他打来。他首先落入一帮小偷手中, 然后变成训练有素的驴子, 被迫向马路上看热闹的人表演才艺。他就这样历经波折和苦难才熬到尽头。在一次宗教仪式的队伍中, 他吃光了艾西斯的祭司戴的玫瑰花冠。“于是, 令观众们大为惊奇的是, 驴子倒下了, 失去了知觉, 最后消失了, 只剩下卢修斯站在那里, 整个身体一丝不挂。”

气味的迷惑功能也出现在着魔事件中。从这一点看, 发生在十七世纪路顿城的著名诉讼案, 判处于尔班·格朗迪耶神甫死刑就是一个典型案例。这次玫瑰花的香味有助于迷惑者和驱邪者歇斯底里的疯狂。他们相互驳斥, 使赶来观看演出的人们感到很开心。修女们没有阿皮莱笔下的驴子那么幸运, 声称因闻了一束不吉利的玫瑰花的香味而着魔: “圣于